



P41A

1 DESCRIPCIÓN

Advertencias

La electrocerradura es un dispositivo de cierre para instalaciones de puertas motorizadas, de apertura hacia el interior, que dispongan de un cuadro de maniobra con conector para electrocerradura de 17Vdc (12Vac).

Instale el aparato respetando las indicaciones de estas instrucciones. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas.

Características

- Bobina de desbloqueo de 17Vdc (12Vac).
- Se suministra un kit prolongador de bombillo para puertas de gran espesor.

Contenido

- Kit prolongador: dos tornillos (1), tubo prolongador (2), pletina (3), arandela de fijación (4)
- Electrocerradura montada (5) y cuatro tornillos de fijación (7)
- Caja del pestillo (6) y dos tornillos de fijación (8)
- Tres llaves para la cerradura

2 INSTALACIÓN

Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.

Preparación para puerta de espesor superior a 60mm

La cerradura está equipada con un tubo de bombillo que permite montarse en puertas de un grosor máximo de 60mm. Si quiere instalarla en una puerta de mayor grosor hasta 100mm, instale el kit prolongador suministrado (vea figura 1).

Fijación en la puerta

- 1 Elija la posición de instalación. Puede instalarla verticalmente (fig. 2) u horizontalmente (fig. 3).
- 2 Marque la posición de montaje.
 - El orificio para el bombillo debe estar a 60mm del borde de la puerta (cota A).
 - La separación entre la caja de la electrocerradura y la caja del pestillo debe ser de 4mm (cota B).
- 3 Fije la electrocerradura (5) y la caja del pestillo (6) a la puerta mediante los tornillos suministrados (7) y (8).
- 4 Compruebe que la cota C (1mm) es correcta (fig. 6 o fig. 7). En caso contrario realice los ajustes necesarios.

Conexiones (fig. 8)

- Realice la instalación siguiendo el reglamento de baja tensión y las normas aplicables.
- Consulte las instrucciones del cuadro de maniobra para realizar las conexiones.

Conecte las bobinas (9) al conector "electrocerradura" del cuadro de maniobra.

- Utilice cable de 2 X 0,75 mm² mínimo.

1 DESCRIPTION

Avvertissements

L'électroserrure est un dispositif de fermeture pour des installations de portes motorisées, avec ouverture vers l'intérieur, munies d'une armoire de commande avec un connecteur pour électroserrure de 17Vdc (12Vac).

Installez l'appareil en respectant les indications de ces instructions. Une utilisation incorrecte peut provoquer des pannes et des situations dangereuses.

Caractéristiques

- Manette de déblocage de 17Vdc (12Vac).
- Un kit cylindre extensible est fourni pour portes de grande épaisseur.

Contenu

- Kit extensible: deux vis (1), cylindre extensible (2), platine (3), rondelle de fixation (4)
- Électroserrure montée (5) et quatre vis de fixation (7)
- Boîtier du verrou (6) et deux vis de fixation (8)
- Trois clés pour la serrure

2 INSTALLATION

Éliminez l'emballage de façon sûre et écologique.

Préparation pour porte à épaisseur supérieure à 60mm

La serrure est équipée d'un cylindre qui peut être installé sur des portes avec une épaisseur maximale de 60mm. Si vous désirez l'installer sur une porte plus épaisse (jusqu'à 100mm), installez le kit extensible fourni (voir illustration 1).

Fixation sur la porte

- 1 Choisissez la position d'installation. Vous pouvez l'installer verticalement (illustration 2) ou bien horizontalement (illustration 3).
- 2 Marquez la position de montage.
 - Le trou pour le cylindre doit être à 60mm du bord de la porte (cote A).
 - La séparation entre le boîtier de l'électroserrure et le boîtier du verrou doit être de 4mm (cote B).
- 3 Fixez l'électroserrure (5) et le boîtier du verrou (6) à la porte avec les vis fournies (7) et (8).
- 4 Vérifiez que la cote C (1mm) est correcte (illustration 6 ou illustration 7). Dans le cas contraire, réalisez les réglages nécessaires.

Connexions (illustration 8)

- Réalisez l'installation en suivant le règlement de basse tension et les normes applicables.
- Consultez les instructions de l'armoire de commande pour réaliser les connexions.

Connectez les bobines (9) au connecteur "électroserrure" de l'armoire de commande.

- Utilisez un câble de 2 X 0,75 mm² minimum.

1 DESCRIPTION

Warnings

The electrolock is a closing device for inward opening motorised gate installations which have a control panel with a connector for an electrolock of 17Vdc (12Vac).

Install the device in line with these instructions. Inappropriate use may lead to failures and hazardous situations.

Characteristics

- 17Vdc (12Vac) unlocking coil.
- A cylinder extension kit is supplied for particularly thick gates.

Content

- Extension kit: two screws (1), extension tube (2), plate (3), attachment washer (4)
- Mounted electrolock (5) and four attachment screws (7)
- Bolt case (6) and two attachment screws (8)
- Three keys for the lock

2 INSTALLATION

Discard the packaging safely and in an environmentally friendly manner.

Preparation for gate of over 60mm thick

The lock is equipped with a cylinder tube which can be mounted in gates of over 60 mm thick. For installation in a thicker gate (up to 100mm), install the supplied extension kit (see figure 1).

Attachment in the gate

- 1 Choose the installation position. It can be installed vertically (fig. 2) or horizontally (fig. 3).
- 2 Mark the assembly position.
 - The orifice for the cylinder must be 60 mm from the edge of the gate (level A).
 - The separation between the electrolock case and the bolt case must be 4 mm
- 3 Attach the electrolock (5) and the bolt case (6) to the gate using the supplied screws (7) and (8).
- 4 Check that level C (1mm) is correct (fig. 6 or fig. 7). If it is not, make the necessary adjustments.

Connections (fig. 8)

- Complete the installation in line with the low voltage regulations and applicable rules.

- Check the instructions for the control panel in order to make the connections.

Connect the coils (9) to the "electrolock" connector of the control panel.

- Use 2 X 0.75mm² minimum cable.

1 DESCRIZIONE

Avvertenze

L'elettroserratura è un dispositivo di blocco per cancelli motorizzati, con apertura verso l'interno, con centralina elettronica con uscita a 17DC (12Vac) per l'elettroserratura.

Installare il dispositivo seguendo le presenti istruzioni. L'uso inappropriato del dispositivo può causare malfunzionamenti e pericoli.

Caratteristiche

- Bobina di sblocco a 17Vdc (12Vac).
- Per cancelli molto spessi viene fornito un kit d'estensione cilindro.

Contenuto

- Kit estensione: due viti (1), tubo di estensione (2), piastrina (3), rondella di fissaggio (4),
- Elettroserratura montata (5) e 4 viti di fissaggio (7)
- Scatola serratura (6) e due viti di fissaggio (8)
- 3 chiavi per serratura.

2 INSTALLAZIONE

Si raccomanda di non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti.

Preparazione di un cancello con più di 60mm di spessore

L'elettroserratura è dotata di un tubo a cilindro che può essere montato su cancelli con uno spessore di oltre 60mm. Per installazioni con cancelli più spessi (fino a 100mm), installare il kit d'estensione fornito (vedi fig.1).

Montaggio sul cancello

- 1 Scegliere la posizione d'installazione. Può essere installata in verticale (fig. 2) o in orizzontale (fig.3).
- 2 Segnare la posizione di montaggio.
 - L'apertura del cilindro dovrebbe trovarsi a 60mm dal bordo del cancello (Misura A).
 - La distanza tra l'elettroserratura e la controbocchetta deve essere di 4mm.
- 3 Fissare l'elettroserratura (5) e la controbocchetta (6) al cancello con le viti fornite (7) e (8) .
- 4 Verificare che la misura C (1mm) sia corretta (fig. 6 o 7) . In caso contrario fare le regolazioni necessarie.

Collegamenti (Fig. 8)

- Eseguire l'installazione elettrica rispettando le leggi in vigore nel paese d'installazione.

- Controllare le istruzioni della centralina di controllo per effettuare le connessioni.

Collegare le bobine (9) al connettore dell'elettroserratura della centralina.

- Usare un cavo di 2 X 0.75mm² minimo.

1 BESCHREIBUNG

Warnhinweise

Das Elektroschloss ist eine Verriegelungsvorrichtung für motorisierte Tore, die nach Innen öffnen und über eine Steuerung mit einer Steckverbindung für ein 17Vdc (12Vac) Elektroschloss verfügen.

Montieren Sie das Gerät entsprechend dieser Installationsanweisung. Der unzuweckmäßige Gebrauch kann zu Störungen und Gefahrensituationen führen.

Eigenschaften

- Entriegelungsspule mit 17Vdc (12Vac).
- Für sehr breite Tore wird ein Verlängerungsset für das Zylinder mitgeliefert.

Inhalt

- Verlängerungsset: zwei Schrauben (1), Verlängerungsrohr (2), Platine (3), Befestigungsscheibe (4)
- Montiertes Elektroschloss (5) und vier Befestigungsschrauben (7)
- Riegelgehäuse (6) und zwei Befestigungsschrauben (8)
- Drei Schlüssel für das Schloss.

2 MONTAGE

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial auf eine umweltfreundliche und sichere Art und Weise.

Vorbereitungen für ein Tor von mehr als 60mm Dicke

Das Schloss ist mit einem Zylinderrohr ausgestattet, welches bei Toren von maximal 60mm. Dicke montiert werden kann. Für den Einbau bei dickeren Toren (bis zu 100mm), benutzen. Sie bitte das mitgelieferte Verlängerungsset (siehe Abbildung 1).

Befestigung am Tor

- 1 Wählen Sie die Anbauposition. Sie können das Schloss entweder senkrecht (Abb. 2) oder waagrecht (Abb.3) einbauen.
- 2 Markieren Sie die Anbauposition.
 - Die Öffnung für den Zylinder sollte sich 60mm von der Torkante befinden (Maß A).
 - Der Abstand zwischen dem Gehäuse des Elektroschlusses und dem Riegelgehäuse sollte 4mm betragen (Maß B).
- 3 Befestigen Sie das Elektroschloss (5) sowie das Riegelgehäuse (6) an das Tor mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben (7) und (8).
- 4 Überprüfen Sie ob das Maß C (1mm) korrekt ist (Abb. 6 oder Abb. 7). Wenn nicht, unternehmen Sie entsprechende Justierungsmaßnahmen.

Verbindungen (Abb. 8)

Führen Sie die elektrische Installation unter Einhaltung der geltenden örtlichen Bestimmungen durch.

Um die Verbindungen durchzuführen beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung der Steuerung.

Schließen Sie die Spulen (9) an die Anschlussstelle "Elektroschloss" der Steuerung an.

- Benutzen Sie Kabel mit einem Querschnitt von 2 x 0,75 mm² mindestens.